



EURÓPAI UNIÓ

AZ EURÓPAI PARLAMENT

A TANÁCS

**Brüsszel, 2017. szeptember 20.
(OR. en)**

2016/0198 (COD)

PE-CONS 30/17

**MIGR 107
VISA 237
COMIX 452
CODEC 1075**

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy:	AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló 1030/2002/EK tanácsi rendelet módosításáról
--------	--

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS
(EU) 2017/... RENDELETE**

(...)

**a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye
egységes formátumának megállapításáról szóló
1030/2002/EK tanácsi rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 79. cikke (2) bekezdésének a) pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében¹,

¹ Az Európai Parlament 2017. szeptember 13-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács ...-i határozata.

mivel:

- (1) Az 1030/2002/EK tanácsi rendelet¹ megállapítja a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélyének egységes formátumát.
- (2) A súlyos hamisításokra és csalásokra tekintettel a tartózkodási engedélyek jelenlegi egységes formátuma, amely húsz éve van használatban, nem tekinthető biztonságosnak.
- (3) Ezért a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélyének biztonságosabbá tétele és a hamisítás megelőzése érdekében ezen engedélyek tekintetében egy modernebb biztonsági elemekkel rendelkező új közös mintát kell meghatározni.
- (4) A harmadik országok azon állampolgárait, akik a schengeni vívmányokat teljes egészében alkalmazó tagállamok egyike által az egységes formátumban kiállított, érvényes tartózkodási engedéllyel rendelkeznek, a schengeni térségen belül legfeljebb 90 napig megilleti a szabad mozgás joga, feltéve, hogy teljesítik az (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendeletben² (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) említett beutazási feltételeket.

¹ A Tanács 1030/2002/EK rendelete (2002. június 13.) a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról (HL L 157., 2002.6.15., 1. o.).

² Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/399 rendelete (2016. március 9.) a személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) (HL L 77., 2016.3.23., 1. o.).

- (5) A harmadik országok állampolgárai beutazására és tartózkodására vonatkozó uniós jogszabályok olyan rendszerekről rendelkeznek, amelyek további mobilitási jogokat biztosítanak különös beutazási és tartózkodási feltételek mellett azokban a tagállamokban, amelyekre nézve kötelezők az említett vívmányok. Az említett jogszabályoknak megfelelően kiállított tartózkodási engedélyekhez az 1030/2002/EK rendelettel megállapított egységes formátumot használják. Ezért annak érdekében, hogy az illetékes hatóságok azonosíthassák a harmadik országok azon állampolgárait, akik ilyen különös mobilitási jogokat élvezhetnek, e tartózkodási engedélyeken a vonatkozó uniós jogszabályoknak megfelelően egyértelműen fel kell tüntetni a megfelelő bejegyzéseket, mint például „kutató”, „diák” vagy „vállalaton belül áthelyezett személy” (ICT).
- (6) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó. Mivel e rendelet a schengeni vívmányokon alapul, Dánia az említett jegyzőkönyv 4. cikkének megfelelően az e rendeletnek a Tanács általi elfogadását követő hat hónapos időszakon belül határoz arról, hogy ezt a rendeletet a nemzeti jogában végrehajtja-e.
- (7) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével és 4a. cikkének (1) bekezdésével összhangban, az említett jegyzőkönyv 4. cikkének sérelme nélkül, ezek a tagállamok nem vesznek részt ennek az rendeletnek az elfogadásában, az rájuk nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.

- (8) Ez a rendelet a 2003. évi csatlakozási okmány 3. cikkének (1) bekezdése értelmében, a 2005. évi csatlakozási okmány 4. cikkének (1) bekezdése értelmében és a 2011. évi csatlakozási okmány 4. cikkének (1) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló, illetve azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktus.
- (9) Izland és Norvégia tekintetében ez a rendelet az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság közötti, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás¹ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozat² 1. cikkének B. pontjában említett területhez tartoznak.
- (10) Svájc tekintetében ez a rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás³ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozatnak a 2008/146/EK tanácsi határozat⁴ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke B. pontjában említett területhez tartoznak.

¹ HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

² A Tanács 1999/437/EK határozata (1999. május 17.) az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról (HL L 176., 1999.7.10., 31. o.).

³ HL L 53., 2008.2.27., 52. o.

⁴ A Tanács 2008/146/EK határozata (2008. január 28.) az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő megkötéséről (HL L 53., 2008.2.27., 1. o.).

- (11) Liechtenstein tekintetében ez a rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv¹ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozatnak a 2011/350/EU tanácsi határozat² 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke B. pontjában említett területhez tartoznak.
- (12) A tartózkodási engedélyek meglévő készletei tagállamok általi felhasználásának lehetővé tétele céljából átmeneti időszakot kell meghatározni, amelynek során a tagállamok továbbra is felhasználhatják a régi tartózkodási engedélyeket.
- (13) Az 1030/2002/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

¹ HL L 160., 2011.6.18., 21. o.

² A Tanács 2011/350/EU határozata (2011. március 7.) az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló, különösen a belső határokon történő ellenőrzés megszüntetéséhez és a személyek mozgásához kapcsolódó társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 160., 2011.6.18., 19. o.).

1. cikk

Az 1030/2002/EK rendelet melléklete helyébe az e rendelet mellékletében található képek és szöveg lépnek.

2. cikk

Az 1030/2002/EK rendelet mellékletében foglalt – az e rendelet 3. cikkének második bekezdésében említett időpontig alkalmazandó – előírásoknak megfelelő tartózkodási engedélyeket az említett időpontot követően hat hónapig ki lehet állítani.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet a tagállamok legkésőbb 15 hónappal az 1030/2002/EK rendelet 2. cikkében említett további műszaki előírások elfogadását követően alkalmazzák.

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

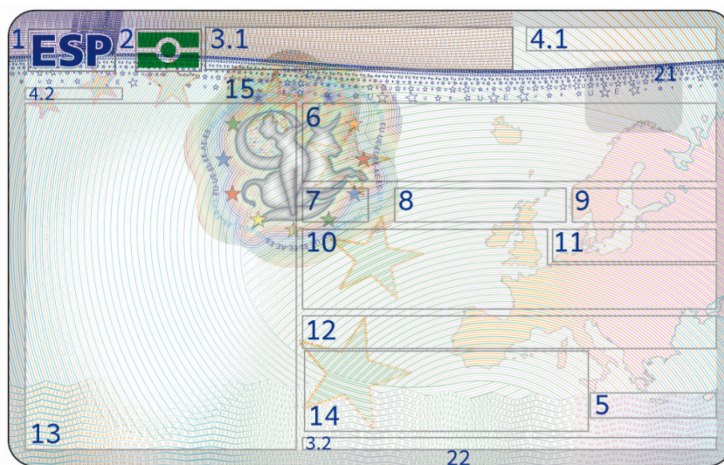
Kelt ...,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

MELLÉKLET

A kártya elő- és hátoldala:



a) Leírás

A biometrikus azonosítókat tartalmazó tartózkodási engedélyt ID - 1 formátumú önálló okmányként kell előállítani. A géppel olvasható úti okmányokról szóló ICAO dokumentumban (9303. sz. dokumentum, hetedik kiadás, 2015) foglalt előírásokat kell rá alkalmazni. A tartózkodási engedély a következőket tartalmazza¹:

A kártya előoldala:

1. A kiállító tagállamnak a géppel olvasható úti okmányokról szóló 9303. sz. ICAO dokumentumban foglalt hárombetűs országkódja, az alnyomatba integrálva.
2. A kontaktmentes mikrocippel rendelkező, géppel olvasható úti okmányok (e-MRTD) ICAO-jele, optikailag változó színekben. A látószögtől függően különböző színekben jelenik meg.
- 3.1. Az okmány megnevezése (tartózkodási engedély) a kiállító tagállam nyelvén (nyelvein).
- 3.2. Az okmány 3.1. mezőben említett megnevezésének ismételt megjelenítése az Unió intézményeinek legalább egy (legfeljebb két) másik hivatalos nyelvén annak érdekében, hogy megkönnyítsék a kártya harmadik ország állampolgárának tartózkodási engedélyeként való felismerését.

¹ A nyomtatandó címsorokat az e rendelet 6. cikke szerint elfogadandó műszaki előírások határozzák meg.

4.1. Az okmány száma.

4.2. Az okmány számának ismételt megjelenítése (különleges biztonsági elemekkel).

5. A kártyaleolvasási szám (CAN).

A 6–12. pontban említett bejegyzések címsorait a kiállító tagállam nyelvén (nyelvein) kell feltüntetni. A kiállító tagállam ugyanabban a sorban kiegészítheti az okmányt az Unió intézményeinek más hivatalos nyelvével is, a nyelvek száma azonban összesen kettő lehet.

6. Név: vezetéknév (vezetéknevek) és utónév (utónevek), ebben a sorrendben¹.

7. Nem.

8. Állampolgárság.

9. Születési idő.

¹ A vezetékevekre és az utónevekre egyetlen mező áll rendelkezésre. A vezetékeveket végig nagybetűvel, az utóneveket kisbetűvel, de nagy kezdőbetűvel kell megadni. A vezetékevek és az utónevek közé nem tehető elválasztó jel. Mindazonáltal a „,” karakter megengedett elválasztó jel az első és a második vezetéknév vagy utónév között (például: TOLEDO, BURGOS Ana, Maria). Amennyiben a helytakarékosság miatt szükséges, az első és a második vezetéknév, valamint a vezetékevek és az utónevek szerepelhetnek ugyanabban a sorban.

10. Az engedély típusa: a tagállam által a harmadik ország állampolgára számára kiállított tartózkodási engedély különös típusa. Az olyan európai uniós polgár családtagjának tartózkodási engedélye, aki még nem gyakorolta a szabad mozgáshoz való jogát, kötelezően tartalmazza a „családtag” bejegyzést. A 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ 3. cikkének (2) bekezdése szerinti kedvezményezettek esetében a tagállamok alkalmazhatják az „a 2004/38/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdése szerinti kedvezményezett” bejegyzést.
11. Az okmány lejáratának időpontja².
12. Megjegyzések: a tagállamok feltüntethetnek olyan, nemzeti használatra szolgáló adatokat és megjegyzéseket, amelyek a harmadik országok állampolgáira vonatkozó nemzeti rendelkezéseik értelmében szükségesek, ideértve a munkavállalási engedéllyel kapcsolatos megjegyzéseket vagy a tartózkodási engedély korlátlan érvényességét.³
13. A kártyatestbe biztonságos módon személyazonosító fényképet kell integrálni, amelyet optikailag változó diffraktív azonosító elemmel (DOVID) kell védeni.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2004/38/EK irányelve (2004. április 29.) az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

² A bejegyzés kizárólag dátumformátumban (éééé/hh/nn) adható meg, és nem szavakban, mint például „ideiglenes” vagy „korlátlan”, mivel a lejáratási idő a fizikai okmányra vonatkozik, és nem a tartózkodási jogra.

³ További megjegyzéseket a kártya hátoldalán a 16. mezőben („Megjegyzések”) is fel lehet tüntetni.

14. A tulajdonos aláírása.
15. Az arckép védelmére szolgáló DOVID.

A kártya hátoldala:

16. Megjegyzések: a tagállamok feltüntethetnek olyan, nemzeti használatra szolgáló adatokat és megjegyzéseket, amelyek a harmadik országok állampolgáira vonatkozó nemzeti rendelkezéseik értelmében szükségesek, ideértve a munkavállalási engedéllyel kapcsolatos megjegyzéseket¹, amelyeket a következő két kötelező bejegyzés követ:

16.1. A kiállítás időpontja, a kiállítás helye/kiállító hatóság: A tartózkodási engedély kiállításának időpontja és helye. Adott esetben a kiállítás helye helyett hivatkozni lehet a kiállító hatóságra.

16.2. Születési hely.

A 16.1. és 16.2. bejegyzést olyan opcionális bejegyzések² követhetik, mint például „A tulajdonos címe”.

16.3. Opcionális mező a kártya előállításához kapcsolódó információkra vonatkozóan, mint például a gyártó neve, változatszám stb.

¹ A kártya hátoldalán rendelkezésre álló teljes helyet (kivéve a géppel olvasható vizsgálati zónát) a „Megjegyzések” mezőre kell fenntartani. Ez tartalmazza a tényleges megjegyzéseket, amelyeket a kötelező mezők (kiállítás időpontja, kiállítás helye/kiállító hatóság, születési hely) követnek, azokat pedig azok az opcionális mezők követik, amelyekre az egyes tagállamoknak szüksége van.

² Az opcionális bejegyzéseket alcímeknek kell megelőznie.

17. Géppel olvasható vizsgálati zóna. A géppel olvasható vizsgálati zónának meg kell felelnie a géppel olvasható úti okmányokról szóló 9303. sz. ICAO dokumentumban foglalt vonatkozó ICAO iránymutatásoknak.
18. Az előnyomtatott területen szerepel a tagállam nemzeti jelképe a tartózkodási engedély megkülönböztetése és a nemzeti eredet tekintetében a bizonyosság garantálása érdekében.
19. A géppel olvasható vizsgálati zóna az alnyomatban tartalmazza a kiállító tagállamot feltüntető nyomtatott szöveget. Ez a szöveg nem módosíthatja a géppel olvasható vizsgálati zóna műszaki jellemzőit.

Látható nemzeti biztonsági jellemzők (az e rendelet (2) cikke (1) bekezdésének f) pontja szerint megállapított műszaki előírások sérelme nélkül):

20. E rendelet 4a. cikkével összhangban rádiófrekvenciás csipet kell használni adathordozóként. A tagállamok nemzeti használatra a tartózkodási engedélybe beépíthetnek egy kettős interfészt vagy egy különálló kontaktcsipet is. E kontaktcsipeket, amelyeknek meg kell felelniük az ISO-szabványoknak, a kártya hátoldalán kell elhelyezni, és azok semmilyen módon nem zavarhatják a rádiófrekvenciás csipet.
21. Opcionális átlátszó ablak.
22. Opcionális átlátszó szegély.

b) Szín, nyomtatási eljárás

A színt és a nyomtatási eljárást a tagállamok határozzák meg az e mellékletben foglalt egységes formátumnak és az e rendelet 2. cikkével összhangban meghatározott további műszaki előírásoknak megfelelően.

c) Anyag

A kártyát teljes egészében polikarbonátból vagy annak megfelelő szintetikus polimerből kell készíteni (amely legalább 10 évig kitart).

d) Nyomtatási technikák

Az alábbi nyomtatási technikákat kell alkalmazni:

- Kiemelten biztonságos háttér ofszetnyomtatás;
- UV fényben fluoreszcens nyomtatás;
- Írisznyomtatás.

A kártya előoldala biztonsági kialakításának különböznie kell a kártya hátoldalától.

e) Számozás

Az okmányszámot egynél több helyen kell feltüntetni az okmányon (kivéve a géppel olvasható vizsgálati zónát).

f) Másolás elleni védelem

A tartózkodási engedély előoldalán olyan továbbfejlesztett DOVID-ot kell használni, amely biztosítja, hogy az azonosítás minősége és a biztonság szintje legalább a vízumok jelenlegi egységes formátumához használt eszköz által biztosított szintnek megfeleljen, továbbá amely korszerű kialakítással és elemekkel, köztük megerősített diffraktív elemmel rendelkezik a korszerűbb gépi ellenőrzéshez.

g) Megszemélyesítési technika

Annak biztosítása érdekében, hogy a tartózkodási engedély adatait megfelelően védjék az utánzás és hamisítás kísérlete ellen, a személyazonosító adatokat, beleértve a fényképet, a tulajdonos aláírását és az egyéb lényeges adatokat az okmány alapanyagába kell integrálni. E megszemélyesítést lézergravírozási technológia vagy egyéb, annak megfelelő biztonságos technológia alkalmazásával kell elvégezni.

h) A tagállamok további nemzeti biztonsági elemeket is bevezethetnek, feltéve, hogy azok szerepelnek az e rendelet 2. cikke (1) bekezdésének f) pontja szerint megállapított listán, hogy azok megfelelnek a fenti minták harmonizált megjelenésének, és hogy az egységes biztonsági jellemzők hatékonysága nem csökken.
